

F O A I E

pentru

mințe, inimă și literatură.

№. 26.

Luni, 30. Junie

1847.

Челе динтѣи версѣри есаметре ши пен-
таметре дн лимба поастрѣ ромѣнѣ.

Domnѣа Emericu de Jancsó секретарѣи
ла д. канчеларѣе трансилванико-австриѣи
дн Виена, кѣпоскѣт ла тѣтъ патриа ка взѣл
дин латѣра ерѣдидилор пошриѣ трансилванѣи
ши маѣи вѣртос дн истѣриа злгаро-трансил-
ванѣи зл неовосит скрѣтъторѣи, дн примѣ-
вара ачеаста дин днпѣскѣтаѣи цепенероситате
вѣневоѣи а дескѣде ши свѣскрѣсѣлѣи течеле
саме ши аѣи днпѣртѣшии знеле кѣщѣигѣри
литераре ши истѣриче дин челе маѣи раре.
Днтре ачестеа пѣтѣрѣт ши чѣнчѣи дистѣче
ромѣне компѣсе ла а. 1674, адѣкѣи пѣиште
де ачеаста кѣ 171 аѣи. Чѣне пѣ се ва ин-
тереса възѣнд кѣ дн ачеле тимпѣри лимба
дако-ромѣнѣи ера черкатѣи пѣлѣ ши дн
посѣе. Пѣлѣ а пѣ репрѣдѣче зѣселе дистѣ-
че, се чере неапѣрат а претримѣте зрѣтѣ-
тореле.

Franciscus Pariz Parai пѣскѣт ла 1649
дн орѣшелѣл Деж дин Трансилванѣи ла
1674 се фѣкѣсе доктор де медѣциѣи дн
Basilia (Basel) дин Елвѣдѣи. Ачелаш Па-
riz Parai маѣи тѣрѣзѣи фѣ професѣор де лим-
ба греабѣи, де фѣзикѣи ши лѣдикѣи дн коле-
дѣил реформадѣилор дин Аѣзд; мѣри ла 1716

Sept. 16. ловѣт де гѣтъ. Виада лѣи Pariz
Parai се афѣл скрѣсѣ де Veszpremi дн
картеа тѣтѣлатѣ Succincta medicorum Hun-
gariae et Transilvaniae Biographia, Lip-
siae ex officina Sommeria MDCCLXXIV,
Motto: Exoriare aliquis nostris ex ossibus
ultor. Dido, Aeneid. IV. — Кѣ прилежѣл
иназѣгѣрѣри де доктор а лѣи П. Parai маѣи
мѣлѣи приѣтинѣи ши чѣнѣстѣиторѣи аѣи лѣи дѣи де-
дикарѣи дн Basilia лѣзде маѣи вѣртос дн
версѣри, дѣпѣ даѣина ачелор тимпѣри; дн-
тре ачещѣи фѣ ши зл ромѣн новѣл апѣме
Mihail Halicie орѣшан дин Каранѣшевѣи,
ѣар не атѣнчѣи азѣиторѣи де теолоѣде. Ав-
кторѣл биѣграфѣилор скрѣе деспре ачел по-
вил жѣне ромѣн аша: Placet omnium ma-
xime ob insignem raritatem Epigramma
valachicum inde describere, quod condiscipulus
theologus, gente valachus, Mich. Halicius,
nobilis Romanus civis de Karansebes
occinuit.

Лѣтъ епѣграмма лѣи Халѣчѣе, кареа
днпѣи поѣи репрѣдѣчет ачѣи кѣ лиѣтереле
латѣне ши кѣ орѣграфѣе днтокма кѣт о
афларѣи ши о декопѣарѣи дн Виена дин
ачеа карте кѣ тотѣл рарѣи ши лиѣтерадѣилор
авѣи маѣи кѣпоскѣтъ; нѣмѣк пѣам скѣмѣват,
азарѣи де знеле лиѣтере че ера смѣителѣи де
типарѣи.

Kent szenetate, szerind la voj, Romanul Apollo,
 La totz, ketz szvente 'n Emperecie sedetz.
 De-unde cunostince asteptem, si stiince, fericea
 De Amstelodam, pren chertz ste'n omenie typar.
 Lege dirapte-au dat frumosza csetate Geneva,
 Ecz vine Franciscus, cinete Leyda, Paris!
 Prindetz maene surory, cu csete nou oszpe: nainte
 Fratzi, fratutzi, Nymphe/e pasze curund.
 Domny buny, mary Doctory, Dazskely si bunele Domnae,
 Cu patse ej fitz, cu panye si szare, rugem.

**Ачелеш тот аколо традъсе дп лъ-
 тинеце :**

Canto sanitatem saliendo ad vos Valachus poeta,
 Ad totos (vos omnes) quotquot sancto in imperio sedetis,
 Unde cognitionem expectamus et scientiam: felicitas
 Amstelodami propter chartas stat in omni typo.
 Legem directam dedit formosa civitas Geneva:
 Ecce venit Franciscus ad vos, excipite eum Leyda, Paris!
 Prehendite manum sorores cum novo hospite: in ante
 (obviam).
 Fratres, fratrii, nymphulae, pergite (passiren) currendo,
 Domini boni, magni Doctores, pastorculi et bonulae Dominae
 Cum pace ei fiatis, cum pane, cum sale, rogamus.

Чине аѣ традъс версъріле ромънеці
 але лѣи Халиціе дп лътинеце, ел, сѣѣ ал-
 тѣл перомън, пѣ почѣ гъчі; атѣта веде
 орї каре, къ традъкънд аѣ фост департе
 де а респекта класіка фръмсегъ а латінеї,
 чї къѣтѣ маї вѣртос, ка традъкънд еѣ деа
 мъртѣріе де латінітатеа дако-ромънеї. Ал-
 те обсерваціи че с'ар маї пѣтеа фаче асѣ-
 пра ачестор версърї ле конкредет фило-
 лоцілор пощрїи.

Г. Б.



Къвѣнт фъневрѣ пентрѣ рѣпосатѣл
 дптрѣ ферічіре преа сѣіндітѣл Ке-
 саріе, епіскопѣл Бѣзѣлѣї.

(Дпкеіере.)

Аша а трѣїт, фрадїлор, ферічітѣл шї
 вѣпѣл пострѣ пѣстор, сїргвїндѣсе дп тот
 кїпѣл а лѣбра челе вѣне шї фолосїтоаре

шї авѣнд дпсѣ тотдеавпа дп мїнте пѣ
 кѣм сѣ трѣіаскѣ чї кѣм сѣ моарѣ, дѣпѣ
 кѣм адесеа не о зїчеа шї поѣ фїлор сѣї;
 іар ачеастѣ къцетаре есте чеа маї пѣтер-
 нїкъ лекціе пентрѣ а дпдрепта нашїї вїе-
 дії: „Дптрѣ тоате къвїтеле тале, зїче дп-
 цемелтѣл Сїрах, адѣці амїнте де челе маї
 депре вртѣ але тале шї дп веак пѣ веї
 грешї.“ (Сїрах, 7, 40.) Аша, къцетѣл
 сѣѣ пѣ ера, декѣт пентрѣ сѣфршїтѣл чел
 вѣн, къвїтеле сале пѣ копрїндеа декѣт
 дпвѣцѣтѣрї мѣпѣтѣїтоаре кѣм се къвїне сѣ
 трѣїм пентрѣ ка сѣ мѣрїм вїне; къчї пѣ
 дптрѣ мѣлцїтеа апїлор че вом трѣї пре
 пѣмѣнт сѣ прецѣл вїедїї поастре, чї дп
 фаптеле челе вѣне че вом сѣвѣршї. Аче-
 стеа адѣк шї сѣфршїтѣл чел вѣн пе каре
 тоцї дп дорїм, шї дака вїада пѣстрѣ ва
 фї кѣт де скѣртѣ, се сокотеще дпсѣ маї
 мѣлт декѣт о сѣтѣ де апї фѣрѣ а фї лѣ-
 крат нїмїк вѣн шї фолосїтор: „Дрепѣл
 де се ва сѣфршї шї маї 'наїнте, дптрѣ о-
 діхѣл ва фї, зїче дпцелелтѣл Солотон;
 шї, сѣфршїндѣсе карѣнд, а плїніт апї дп-
 делѣнградї.“ (Дпц. Солот. в. 4, ст. 7,
 13). Нѣмаї атѣчї, зїк, се сокотеще кѣ
 отѣл трѣеще кънд лѣкреазѣ фапта вѣпѣ;
 шї пѣ пѣмаї, чї дпкъ шї дѣпѣ мѣрте пѣ-
 теле лѣї рѣтѣне дптрѣ поменїре вечнїкъ
 ла врташї. „А вїедїї чеї вѣне есте пѣ-
 тѣрѣл зїмелор, шї пѣтеле чел вѣн рѣ-
 тѣне дп вечї,“ зїче Сїрах. (К. 41, ст. 16.)

Дар лѣса-воїѣ дпкъ непоменїте шї
 сїмтїментеле сале іѣвїтоаре де оменїре,
 інтересѣл че дїп адѣпѣл сѣфлетѣлѣї лѣа
 ла пенорочїрїле шї тїкълошїїле че о вѣп-
 тѣсек, ажѣтареа кътре чеї неавѣцї, іѣвїреа
 кътре чеї сѣрачї, спрїжїнїреа сѣрманїлор
 шї а вѣдѣвелор, апѣрареа прїчїпїї челор

дрепці ші аспріді, дпъкарѣа челор дп-
врѣжвѣді, дпвѣдѣтѣра кѣтре чеі пѣдѣсторі
ші рѣі пентрѣ а іѣві тотдеавна адеврѣл,
дпсфѣршіт жертѣіреа пентрѣ тот че е
вѣп, дрепт, маре, чінстїт, сѣѣнт ші фоло-
сітор? Ачестѣа сѣнт ачеле фанте че фак
не ом а фї іѣвіт ші респектат атѣт дп
віадѣ кѣт ші дѣпѣ тѣрте, ші не кѣнд сѣ-
флетѣл лѣі пѣврїтор се одїхнеце дп сі-
пѣл вечнїчіей, пѣтеле лѣі рѣтѣне дп маре
чїнстїре ла зрѣашї ка зп ексемплѣ де
вїртѣді.

Ачестѣа ера дпделетнїчіріле віедїі са-
ле чеї архїерецїі, не каре де вом зрѣтѣ-
ріо пѣлѣ дп кѣтара са, дп вом гѣсі дп
тот тїмѣл, сеара, дімінеаца, дптрѣ амїа-
зѣлі ші дп мїезѣл поцїї, рѣгѣндѣсе ші
лѣвѣнд пре Дѣмнезеѣ недїчетат. . . .
Мартор ам фост ла тѣте ачестѣа дпн чеа
маї фрацетѣ вѣрстѣ ші пѣлѣ ла сѣѣр-
шіт. 'Мї адѣк амїнте де ачеле чеасврі
ферїчіте, фрѣтѣсѣ партѣ а віедїї оменѣцїі,
дп каре омѣл, депѣртат де сгомѣтѣл лѣ-
мїї, се дпалѣ кѣ мїнтеа прїп рѣгѣчѣне
пѣлѣ ла скавѣл челѣі преа-дпалт; 'тї а-
дѣк амїнте, зїк, д' ачеле чеасврі сѣвлїте,
ші астѣзі, ка дп зїоа ачѣеа, паре кѣ рѣ-
сѣпѣ дпкѣ дп сѣфлетѣл теѣ еко ал гла-
сѣлї сѣѣ зїкѣнд кѣ змїліоцѣ: Віне-кѣвѣл-
тат есте Дѣмнезеѣл пострѣ, шчл. Мар-
торї сѣнт ші чеїмалдїі фрадї дппревѣл
слѣжїторї, карїї пѣлѣ дп челе дѣпѣ зрѣтѣ
чеасврі, копрїнс де слѣвїчѣне, дп прївїрѣ
лѣпѣндѣсе а се сѣвла дѣпѣ патѣл тордїї,
зїкѣнд рѣгѣчѣнеа пѣлѣ ла жѣтѣтате ші
сѣѣршіндѣсе не вѣзе. Дар чїне пѣте сѣ
спѣе невоїнцѣле шї прївѣгерїле сале челе
дпн мїезѣл поцїї? Нѣмаї вої сѣпїдїї лѣі
Дѣмнезеѣ карїї тотдеавна 'ї ацї аскѣлат

рѣгѣчѣнїле, шїдїі осѣрдїа, рѣвна ші крѣ-
дїнда са чеа пѣддоїтѣ кѣ каре с'а хрѣпїт
дпн тїперѣде пѣлѣ дп чел дпн зрѣтѣ мїнѣт
ал віедїї.

Аша а трѣїт, ші аша мѣрїт вѣлѣ
пострѣ пѣстор. А шїст, зїк, віне а трѣї,
ші віне а мѣрїт дп Домпѣл, лѣсѣндѣне
поѣ віаца са зп вѣднїк модел де пѣртаре
вісерїчѣаскѣ ші сїмтїменте де пѣстор а-
деврѣат; зп вѣднїк модел де евлавїе,
крѣдїоцѣ ші кѣрѣденїе; зп вѣднїк модел,
зїк, де дпвѣдѣтѣрѣ кѣтм се кѣвіне сѣ трѣ-
їт, пентрѣ ка сѣ шїтм кѣтм треѣзе сѣ мѣ-
рїт, ла каре дпделетнїчіре не дпдеампѣ
ші мареле Апостол кѣнд стрїгѣ: „Фра-
цїлор, адѣчедївѣ амїнте де маї марїї во-
щїрі карїї в'аѣ грѣїт воѣ кѣвѣотѣл лѣі Дѣ-
мнезеѣ, ші прївїнд ла сѣѣвршіреа віедїї
лор; сѣ ле зрѣмацї крѣдїнда.“

Аша, фрацїлор, пої ам пердѣт не зп
вѣрѣват ал дорїлор, не вѣрѣватѣл евлавїей
ші ал крѣдїнїї, пре зп мїнїстрѣ ал лѣі
Ісѣс Хрїстѣс. Сѣ не дптрїстѣтм дар акѣтм,
фрацїлор, ші сѣ пѣлѣнцѣм, кѣчї пїердѣреа
пѣстрѣ есте маре: дп ел вісерїка а пер-
дѣт пре зп дпфрѣтѣсецѣтор ші апѣрѣ-
тор ал еї; епархїа пре пѣсторѣл ші ар-
хїереѣл еї чел кѣвіос: патрїа пре лѣкрѣ-
торѣл ші дорїтѣл ферїчіреї еї, прїетѣнїї
пре прїетѣнѣл чел адеврѣат. Тот каре е
ромѣп адеврѣат, віне-сїмдїтор ші віне-кѣ-
цѣтѣтор, версе астѣзі о лакрѣтѣ асѣпра
торѣтѣлѣві ачѣлѣїа че нїмїк п'авеа маї
пресѣс де тот че е ромѣп, вїртѣос, чїн-
стїт, адеврѣат. Версе, зїк, о лакрѣтѣ а-
сѣпра ачѣлѣїа че фантеле сале дї аратѣ
дпвѣдерат сїмтїментеле, ші стрїгѣ репѣ-
тїндѣї ворѣеле: неїнтересаре, жертѣѣ, крѣ-
дїоцѣ, дрептате, дпдрептаре. . . Дѣщепте-

се тóтъ рѣзтатеа, писма ши стрікчвѣна, ши афле къ пої плъцѣм пе зп архіереѣ кѣвиос, зп патриот віртѣос, зп върват рар дп фелѣа съѣ. . . О пѣмъптеан віне-кѣ-вѣпат! къ фаптеле тале аї адѣс жертѣѣ ла алтарѣа патриї! О архіереѣ кѣвиос, къ віада о аї дат пілдѣ де пѣстор сѣфлетеск! О тѣрїтор ферїчіт! къ аша аї трѣїт ка петѣрїреа съ довѣндеїці! О сѣфлет віртѣос, къ кѣрат де орї че дпїнаре, аї сѣврат кѣтре лѣкашѣрїле челе черещї unde тоїці дрепїї чеї дїп веак петрек! . . . Дп-палцѣте ла локѣа петѣрїрїї, дп сїпѣл пѣрїптелѣї череск дела каре аї ешіт, ка съ авзі дѣпѣ дрептате гласѣа чел дорїт: „Вїне слѣгѣ вѣпѣ ши кредїпчóсъ, престе пѣ-дїне аї фост кредїпчос, престе тѣлте те воїѣ пѣне, інтрѣ дптрѣ вѣкѣрїа Домпѣлѣї тѣѣ.“ (Мат. к. 25, ст. 21.) Прїїтешѣдї акѣм локѣа че ді с'аѣ гѣтїт дп чеата іе-рархілор а кѣрора віадѣ аї зрмат, къ дп-трѣ дрептате ши сѣїнценїе аї змѣлат дп-пайптеа Домпѣлѣї, дп тоате зілеле віедїї тале! Міністрѣ ал лѣї Іс. Хс., дптрѣ аде-вѣр аї дпвѣдат, дп кѣрѣценїе аї петрекѣт, дптрѣ дрептате аї лѣкрат дп віа Домпѣ-лѣї, іа акѣм плата лѣкѣрѣторѣлѣї челѣї вѣп: „Кѣ чел че ва фаче ши ва дпвѣда, ачела таре се ва кема дптрѣ дппѣрѣдїа черѣ-рїлор.“ (Мат. к. 5, ст. 19.)

Дппѣртѣшїндѣте дар акѣм де лѣмі-на чеа педпсератѣ, де вѣкѣрїа чеа пѣсѣѣр-шітѣ, де ферїчіреа чеа вечпїкѣ, пѣ дпчета а лѣа парте ла інтересѣа ферїчірїї вісерї-чїї, епархіеї ши патриеї тале; чї, зпїнд рѣ-гѣчѣпїле тале кѣ але ферїчідїлор архіереї тот де зп пѣам: Грїгорїї ши Фїларет мї-трополїдїї, Дамаскїн, Кесарїе ши Іосїф е-пїскопїї, шїжлочїдїї ла сѣзѣлѣа челѣї веїїѣ

де зіле петрѣ вѣпѣ старѣа сѣїптеї лѣї ві-серїчїї, петрѣ вѣпа спорїре ши дѣмнезе-ѣаска змѣрїре а лѣміпатѣлѣї пострѣ прїнд ши а преа-сѣїндїтѣлѣї пострѣ мїтрополїт, дптрѣ тот че прївѣще ла віпеле патриї ши фолосѣа обѣсѣск, петрѣ ка дѣхѣл адевѣ-рѣлѣї, ал пѣчїї ши ал тѣпгѣерїї сѣїї дп-сѣфле ши сѣїї лѣмінезе а алеце ши а пе-да зп алт пѣрїпте сѣфлетеск, каре съ вѣ-фїе воѣ дптрѣ тоате зршѣтор.

Дѣмнезеѣле ал вѣпѣтѣдїї ши ал дп-деленчѣпїї! Дѣмнезеѣле ал лѣмінілор ши ал адевѣрѣлѣї! аскѣлтѣ ши змїлітеле поа-стре рѣгѣчѣпї, ши пѣ трече къ ведереа дорїндеѣе челе кѣрате але інімілор поа-стре. Тѣ, чел че черчї ініміле ши рѣрѣ-кїї Дѣмнезеѣле кѣ дрептѣл, кѣпошїї къ че-ле спре віне кѣцетѣм ши челе де фолос-ле дорїт. Пѣсторѣа че дп локѣа тѣѣ пїл-веї трїміте, фѣ съ фїе вѣп, кѣвиос, лѣмі-пат, мїлостїв, вѣпнд, дрепт, пѣїнтересат. . . . Кѣнд зік лѣміпат, дпделег съ фїе де-прїнс ла дпвѣдѣтѣра шїїнделор; іар мї-лостїв, адїкѣ, іѣвїтор де оменїре; ши пѣ-їнтересат, адїкѣ, пѣпѣртїнілор дп кѣцетѣ-рїле ши лѣкѣрѣрїле сале. Кѣ зп кѣвѣпт, дпгрїжітор де вісерїчїї, де сѣфлете ши де-дпвѣдѣтѣрѣ: вредпїк а дпвѣда кѣ кѣвѣп-тѣл ши кѣ фапта. Ачестѣа кѣцетѣм, аче-стеа дорїт ши ачестѣа рѣгѣм. Фѣ дар-Дѣмнезеѣле ал вѣпѣтѣдїї, ка тоїці чеї че-пот лѣкра спре фолосѣа вісерїчїї, ал пѣа-тѣлѣї ши ал патриї, ачестѣа съ кѣцете, а-честѣа съ дорѣаскѣ ши ачестѣа съ лѣкѣре-зѣ дптрѣ слава петелѣї Тѣѣ, Амін.

Ън декрет архіереск.

Din архивъа знеі вісерічі, tradъс din лѣтинеце не ромъніе.

„Іосіф Антоніе мів. варон Вајтај дін грація мѣі Dsmnezeѣ епископъа Трансильваніеі (ром. католик), а стрѣльчитеі вісерічі колеціате ла Сѣн-Мъртин дн Пожон препозит, а преа-сѣидителор дмпрътещї шї а апостолико-реціеі, Маіестѣді де стат, прекъм шї ла дѣлцатѣл гвверніѣ дн Трансильваніа консіліарїв актвал дін лонтрѣ.“

„Ізвіте поже шї опорате, тѣнтѣндъ етернѣ дн Домнѣл.“

„Днтре челе де фрѣнте фрѣтсеадї але вісерічіі ошїтѣре, маї дінтѣі фрѣтсеадъ аѣ фост тотдеавла ачеа мінзпачъ осевїре, не лѣогъ каре пре осевїте семїндї, осевїте мїмѣ шї пѣчїзнї, — віеѣндїе кѣ фелїзрїте датїні дін афаръ — ачеашї кредїндъ шї їзвіре ле дмпрезѣв днтрѣ ачеашї зпїре спїрїтвалъ; шї, де шї кѣ осевїте рїтѣрї (церїмонїї) дін афаръ, тотѣшї де тодї пѣ-маї ачелашї Dsmnezeѣ се чїнстеѣе (адѣрѣ) дн спїрїт шї дн адевѣр. Ачеастъ влїтѣ осевїре кѣ кѣт ѣ спре маї таре фрѣтсеадъ вісерічіі католиче, шї кѣ кѣт маї кѣ таре пѣзѣндъ саѣ днгрїжїт, шї се днгрїжеск шї азї дналдїї патрїархї аї крещїнѣтѣдї а о сѣвдїне прекъм аїрїле, аша шї дн ачеастъ провинчіе (дн Трансильваніа); кѣ атѣта кѣ маї таре дзрере ам днцелес, кѣткѣ піскарї днгрїжїторї сѣлетешї. дн-кредїндаци пѣсторїеі нѣстре, де днцелетѣл зел мїнсїдї, ла атѣта дндрѣснѣалъ аѣ терс, кѣт пѣ саѣ дндоїт, пре зпїї оаменї де зпїреа греакѣ аї доженї спре ашї скїтѣва рїтѣл сѣѣ, шї а дтѣврѣдоша ал по-

стрѣ (чел латїн), та дѣкѣ ла ачеаста аї днлѣдзї*), пре зпѣл шї пре алтѣл (карїї пѣпѣ акѣм не сѣнт нѣѣ кѣвоскѣдї) аї сѣфѣтѣ шї аї кѣпрїнде. — Каре а лор фантѣ прекъм а фост контрарѣ констїтѣчїзнїлор дналдїлор патрїархї, шї де тѣлте орї дателор декретѣрї а с. днсодїрї пентрѣ лѣдїреа кредїндї; аша нѣа пѣтѣт а пѣ не десїлѣче фѣрте шї нѣѣ челора, карїї сѣпѣтѣм анѣрѣторї а сс. канѣне, шї карїї нї-мїка пѣ дорїм маї вѣртѣс, декѣт ка дн ачеастъ провинчіе зпїреа греакѣ (а ѣменїлор де рїтѣл грек) прїп фѣрѣлѣѣе зпор оаменї стрїкадї пѣ пѣдїп вѣтѣмачъ, ла фрѣтсеада чеа дїнтѣїѣ сѣ се редѣкѣ. — Дечї ка ачеастъ стрїкаре дндатѣ ла дн-чепѣтѣшї сѣ се днече, шї дін тѣтѣ дїеचेза нѣстрѣ де тот сѣ се стѣаргѣ, кѣ декретѣл де фадъ, шї кѣ констїтѣчїзнеа ачеаста дн пѣтереа поастрѣ чеа архїпѣсторѣаскѣ вѣртѣс демѣндѣнд рѣндзїм тѣтѣрѣп дн-превѣт, шї фїекѣрѣра сїнгѣрї: архї- шї віеде-архїдіаконї, а вісерїчїлор парохїене дндрепѣтѣторї шї сѣплїнїторїлор лор капеланї шї адмїнїстрїї, аша шї мїсіонарїлор атѣт сѣкѣларї кѣт шї челор дін чїнѣл кѣ-лѣгѣреск, шї тѣтѣрѣп преодїлор, орї дн че модрѣ пѣртѣторї де грїжа сѣфлетелор, шї сѣлзшї жрїдїціеі поастре, шї сѣ пѣ-деапса мїнсїрїї дела патрафїр дѣпѣ нова нѣстрѣ тѣрѣдїнѣндъ асѣпра фѣлѣторїїлѣі дн контрѣ аспрѣ опрїм, ка нїмене сѣ нїчї зп претест, кавзѣ, орї дндѣмѣ, фїе шї спїрїтвал, сѣ пѣ кѣтезе пре нїчї зп зпїт де рїтѣл грек дела рїтѣл лѣї ал днстрїеїна, шї

*) Днлѣдзї дела лад шї дн, прекъм allıceo, illiceo дела laqueus шї ad, in: — Днлѣдзїїѣ сѣ vede префѣкѣт дн днчелѣїѣ. Trad.

ла пріміреа рѣшлѣ съѣ челвѣ латіп ал съѣ-
тѣ, кѣ атѣта маї пѣдп кѣ промисіивнѣ шї
дѣвїетврї ал дѣлѣдѣ. — Тотѣшї прїп
ачеаста пѣ опрїп, ка дѣтїмпїпѣнд пре ка-
рїива лїпсїдї де лѣдївїдїї съї пѣсторї, шї
де пѣтрѣмѣнтѣл съфлетеск, пре зпїї ка а-
чещїї дѣ кредїпдѣ, шї дѣ вѣпа пѣртаре
кредїпѣаскѣ кѣ їзвїре съ пѣї дѣвѣце, шї
адѣкѣнд кѣ сїне лїпса кѣ сакрамїнтеле тор-
дїмор, адѣкѣ кѣ вотежѣл шї кѣ аскѣлтарѣа
тѣртѣрїсїреї пѣкателор съ пѣ ле фїе дѣ-
трѣажѣторїв, дарѣ ачеаста съ се факѣ фѣ-
рѣ скїпварѣа рїтѣлѣ лор, їарѣ амїптрїле
пїчї де кѣм. — De vnde тѣ едї вѣї дї-
нѣ деторїе: ачеастѣ копстїтѣвїзне, шї о-
прїалѣ а пѣстрѣ дѣ дїстрїктѣл ачела клер-
рѣлѣ шї челвѣ де мїр, шї челвѣ кѣлѣгѣ-
рѣап сѣрѣвѣторѣе а о пѣвлїка, шї кѣ че-
ле маї греле ворѣе а демѣнда пѣзїрѣа еї,
їарѣ пре фѣкѣторїї дѣ контрѣ фѣрѣ дѣ-
тѣрзїере дїп дерѣгѣторїедї пї і вѣї арѣта
пѣѣ. Саѣ дат дѣ Сївїїѣ дѣ рѣсїденца пѣ-
стрѣ дѣ 20. Октомврїе 1763.“

„Ла градїоса демѣндаре а Еселендїеї
Сале епїскопале

Andreїѣ Сїг. Сепедай,
Черїмонїарїѣ.“

Че а дат прїлеж ла ешїреа ачестѣї
декрет? дестѣл де кїар аратѣ контестѣл
лѣї, їарѣ датѣрїле спечїфїче вор фї кѣпос-
скѣте челор де пре лѣпгѣ респектївеле
архїве архїерѣшїї. Маї дѣколо ѳре декѣнд
маї вѣртос ачела пѣ се дїне? шї ѳре дїп
пещїїнда, саѣ лѣпѣзеалеа зпора де о пар-
те саѣ дїп кѣвса алтор патїмїї, доарѣ пѣ
аша аскѣпсе, а алтора де алтѣ парте? шї
че реле кѣшѣлѣ, шї а кѣшѣнат кѣлкарѣа

лѣї, шї а алтор асемїне декрете маї веки
шї маї пѣѣ? Дѣпѣртѣшїторїѣл ласѣ съ
кѣцете шї съ рѣспѣндѣ алдїї. †††.

Лїмба вїтелор.

Де шї вїтеле пѣѣ о лїмѣ атѣт де
деплїпѣ кѣм аѣ оаменїї, дѣпсѣ тот се пот
дѣделѣе дѣтре сїне. Ачест лѣкрѣ е де
тѣлѣт кѣпоскѣт, дарѣ авїа токѣа дѣ тїм-
пїї чещїї маї пѣї сѣ сокотїт ѳре чїне съ
пѣтрѣнѣтѣ маї адѣпк ка съ черчетезе дѣ-
делесѣл ворѣелор амїмале шї легѣтѣнтѣл
лор ка съ факѣ зп кѣвѣнт. Ып доктор
рѣс дела Вїлпа дѣкѣ дела 1837 аѣ скрїс
о дїсчертадїе, дѣ каре кѣвѣтѣ съ доведѣа-
скѣ кѣ шї вїтеле де кѣсѣ аре фїе че кла-
сѣ о лїмѣ партїкѣларѣ, шї дїп дѣтре
сїне о формалѣ дѣтреворѣїре. *) Modѣ-
ладїа топѣлѣ патѣрал, адїкѣ свїреа шї по-
горѣрѣа гласѣлѣї, варїетатеа лѣї, сѣпдїе-
рѣа саѣ дѣпгрошарѣа лѣї, тѣрзїереа шї ре-
пѣжѣнеа лѣї, апѣсарѣа шї рѣпетїреа топѣ-
лѣї, тоате дѣпсеамѣѣ дїферїте їдеї шї кѣ-
дете. Спре пїлдѣ ла кѣїне дѣпсеамѣазѣ
„паф“: кѣм те афлї. Хѣрр; Че вѣї?
Аста е атеа, те рѣп. — Ла кѣї: хї хї хї:
сѣпѣт сѣпѣтос; дѣсѣ їх їх їх: ажѣтор кѣ-
рѣнд!

Дої кѣїнї шед ла ворѣѣ аша:

1) Хѣрр паф хѣрр паф паф: дѣ-
те дѣачї, фѣдї дѣколо!

2) Баф баф баф: тачї, тачї, о сѣ
фїм прїетенї. —

*) Ып арїстократ англѣ се окѣпѣ кѣ лїмба вї-
телор маї де 30 анї. Ped. Ф.

1) Xърр паф паф xърр хърр: с' тѣпiос, те рѣп. —

2) Паф паф: пѣ фii рѣѣ! —

1) Паф паф паф: вин дѣкѣче. Аша шi гвiнiле шi кокошиi. Кокошѣл: Кi кi кi: vino, vino. Гвiнiле: Кок кок кок: аичi съптем, аичi съптем! — Алт кокош: Кiкерi кiкерi: ла тiне аичi, ла тiне дѣкоа! Ал треiлеа кокош: Кiкерixѣи, кiкерixѣи: пѣ те шiшка дiп дов, стѣи лѣптѣте кѣ тiне! — О гвiнѣ: Кок кок: стѣшпърѣте: iвiте кокош! — Алт кокош: Ко ко кок: мiам сѣпѣрат, крѣп de пеказ! (Ѣнив.)

Лексикографіе

де квiнте ромѣне адѣпате дiн докѣменте векi шi дiн гѣра попорѣлѣи.

О леце а патѣреi, дѣптитоаре а дп-тiмпиѣа фрѣдѣлiтеа дредѣрилор отенѣдi, пi дпсѣлѣ вiе дорiндѣ петрѣ лѣкърѣи античе, зiдiте шi зрiте маi алес де стрѣ-мошi. Де ачѣеа зрѣм кѣ респект рѣиѣле чѣгѣдiлор че аѣ фост тѣпѣтѣреа патриѣи, сѣрѣгѣм дѣрѣпа дпгрекатѣ кѣ ченѣша вра-бiлор, карii аѣ кѣзѣт апѣрѣндѣо, преѣвiм армеле векi шi монѣделе кѣ стѣма шi тiтѣлѣ: „хѣрѣзѣа Молдовѣи“, шi пѣстрѣм кѣ фiндѣненiе докѣменте дп каре сѣот дп-скрiсе дрiтѣриѣе цѣреi шi прiвате, каре де тiмпѣри шi тѣмпѣри пѣвлiче с'аѣ дппрѣ-цiет шi с'аѣ фост дпморѣлтат. Дптре ачѣсте, маi векi декѣт тоате, сѣпт фѣрѣ дпдоѣалѣ квiнтеле лiмѣеi пaциѣнале, а-дѣсе де колонiа ромаѣ сѣв Траiан, каре зiчерi; дп мiжлокѣл тѣмпѣрилор шi а фортѣпелор, дп кѣрс де 18 векѣри, с'аѣ пѣстрат дп сiнѣл попорѣлѣи, еар алтеле

дѣкѣ шi дп дрѣсѣри векi шi дп кѣрѣдiле вiсерiчещi. Апоi, кѣвiнiсѣ ачѣсте реликѣвii, скѣпате дп тiмпѣри варваре, сѣ пiарѣ дп тiмпѣл чiвiлiзациѣи европѣе дп каре се дптемеаазѣ, тот че есте вѣп шi фолосi-тор, маi алес ачѣеа че есте рѣзѣмат пе дрiтѣри векi? Асемене одоарѣ пѣстпнтiт рекеатѣ тот интересѣл пострѣ атѣт спре а пѣ лѣса дп пѣрѣципiре о клiромiе стрѣмошаскѣ, кѣт шi спре а дпавѣдi лiм-ва прiп о авѣре пѣдппрѣвтѣтатѣ, маi а-лес дп о епохѣ, дп каре дптрѣдѣчерѣеа кѣпѣщiнѣделор чере термiнi шi рѣстiри маi есакте шi маi специале, декѣт ачеле дiн епоха пѣрѣсiреi кѣлтѣреi.

Дѣпре асемiне резоане, колабораторii Архивѣи Алѣиѣи, дѣтѣлт, дппѣртѣшеск чѣтиторiлор, кѣлѣцѣреа зпор асемене кѣ-вiнте спре а ле адѣче еар дп кѣрсѣл кѣр-тѣрарiлор шi а пѣвлiкѣлѣи шi спре а фi зп поѣ материал ла фачѣреа лексикѣвлѣи а лiмѣеi ромѣне. Пре лѣлѣгѣ ачѣсте маi алѣтѣрѣм кѣтева докѣменте векi интере-сante дп прiвiреа истѣриѣи патриѣи шi а стiлѣлѣи, дпдѣмѣнд пѣ дориторii лiмѣеi тѣсте, шi а истѣриѣи патриѣи а се дпдѣ-летнiчи кѣ адѣпана зпор асемене квiнте шi докѣменте, спре а ле дппѣртѣши ла Рѣдакѣиѣ кѣ дпсемпареа iсѣворiлор лор, прiп аста тодi вор колѣкѣра кѣтрѣ дп-вѣпѣтѣдiреа зпѣи елѣмент че есте пала-дiѣл, шi лавѣа патриѣи. *)

*) Квiнтеле вор зрѣма дп сѣт. II. ка шi ла а. 1846 скѣсе тот дiн Архивѣ.

Чea дiн зрѣтъ поанте а лѣи Міхаї чea
mare.

Ка зп глов де аѣр лѣна стрѣлѣча,
Ші п' о вале verde ошїле dormea,
Дар пе върѣ де мѣнте ста Міхаї ла масѣ
Ші пе д' албаї тѣлѣ фрѣнтеа са се ласѣ;
Ста дн капѣл месїї днтре кѣпїтанїї,
Ші рекїатѣ дѣлче тїперїї сѣї апї.
Вїаца поастрѣ трече ка зп рѣѣ де рѣѣ
Кѣнд о възкрїе пе сѣрїде нѣѣ.
Асфел астѣдатѣ вїаца лор кѣра,
Кѣцетеле трїсте нѣї маї тѣрѣзра.
Лѣна варсѣ раѣе дѣлчї шї тѣнгѣоасе
Аѣстрѣла ле сѣфлѣ коателе плетоасе.
Кѣпїтанїї тоарнѣ прїп пахаре вїн
Ші дн сѣпѣтатеа лѣи Міхаї днкїп.
Дар Міхаї се скоалѣ шї ле тѣлѣдѣшеѣе,
Ші лѣнд о кѣпѣ асфел ле ворѣшеѣе;
„Нѣ въ зрѣзі вїацѣ, кѣпїтанїї теї,
Дїн протївѣ, тоарте, іатѣ че въ чеї.
Че е вѣнѣ вїаца дн ровїе саре?
Ноанте фѣрѣ стеле, зїле фѣрѣ соаре?
Чеї че поартѣ жѣгѣл шїа трї маї вор,
Мерїгѣ сѣл поарте спре рѣшїнеа лор.
Сѣфлетѣл лор нѣ е маї пресѣс де фѣрѣл
Че ле нїнїѣ врацѣл, іаѣ де мартор черѣл!
Дар ротѣнѣл нѣ ва кѣшнѣрї фѣрѣ флорї
Зїле лѣнїї шї трїсте фѣрѣ сѣрѣкторї
Асфел е вѣлѣтрѣл че пе нїскѣрї своарѣ,
Арїнїле таїеї, кѣ ар вреа сѣ тоарѣ.
Асфел е ротѣнѣл шї ротѣл сѣнт еѣ,
Ші сѣнт жѣгѣл варѣар нѣ плек капѣл теѣ.“
Браво! браво! стрїгѣ пона Фѣркѣшанѣл,
Че лѣсасе раса, ка сѣ іа кафтанѣл.
Браво тодї оснедїї, браво, дї зїчеа;
Днѣс дої дїстрѣнїїї днгрѣнї колѣ тѣчеа.
Черѣл кѣ лѣнїнѣ се днкоронасе,
Сетнѣла де вѣтае днкѣ нѣ се даѣе.
Лѣтеа се адѣнѣ дн домнѣскѣл корт
Шѣлнѣ тодї кѣпїтанїї, кѣчї Міхаї е морт!

D. Bolintineanu.

П Ъ С Т Р Ъ В Ъ Л,

Ох! фѣтѣ матѣ, фѣтѣ фѣрїче,
Дѣтѣ аїѣреа дн алт нѣрѣѣ,
Кѣчї мїї де demonї пе пої аїче
Не днспїїшѣнтѣ шї пе фак рѣѣ.

Апа е дѣлче, знда е лїпѣ,
Дар мѣлте кѣрсе пе околеск;
Де непрїетнї гѣрла е плїпѣ
Че зїоа поанте пе тот пѣндѣск.

Кѣнд рїѣл пострѣ сѣ арїпїтеазѣ,
Ші тоатѣ знда дї де врїлант,
Кѣнд днфоката а зїлеї разѣ
Пе солзїї пощрї арѣнкѣ стант.

Атѣпчеа пасерї днпотѣтоаре
Пе фаца апѣї пе тот пѣндѣск,
— Де раѣа зїлеї стрѣлѣчїтоаре,
Ох! нѣ почѣ нѣ почѣ сѣ тѣ нїкѣлѣск.

Дакѣ дн пѣнтрѣ ла адѣнчїте
Ашї черка матѣ сѣ тѣ аскѣнд,
Пѣщїї чеї лакомї тѣ щїї пре вїне,
Кѣ тотдеаѣна еї стаѣ ла фѣнд.

Пасерѣаї крѣдѣ — дї рѣпїтоаре —
Пѣщїї пѣтернїчї пе прїгопѣск;
Пѣскарїї іарѣнїї кѣ пѣнчетаре
Престе тот локѣл пе зрїѣреск.

Ох! дѣтѣ матѣ, дѣтѣ де аїче,
Знде нѣс' пасерї, нѣ сѣнт пѣскарї,
Знде нѣ поате ка сѣ пе стрїче
Сѣ пе днгїтѣ пѣщїї чеї марї. —

М . . . Феврѣарїе 1847.

N. I.

КЪВЪНТЪ,

ростіт ла дпмортънтареа Дсале

MARIEI ROSSET,

фіика Dsmicale

BORN. KONSTANDIN ROSSET

DIN БОГОШАНІ,

de

ТЕРЕВИ ТОАТ ВОВЕДВОСЪ,

karixet de Богошані.

Ла 15. Ізніе 1846.

Отъла дешъртъчївней саъ асътъпат,
зілеле лві ка зтвѣра трек.

(Псалм 14, 35)

Къвънтъ фъневралъ.

De miі de ori четім поі дп сѣпта
скріптъръ ачесте къвінте але проорокълві
дпмпър. David: даръ нъ шїѣ de не пѣтръ-
dem вре одїніоаръ de сѣпгденїа лор, акъм
досъ сѣпт віне дпкредїндат, къ авзіреа
лор ласъ дп іпїміле тѣтърор піще врте,
не каре тоате довелїле дпделепцілор лъ-
міі, къ аневое ле вор пѣте шѣрце; къчї
акъм vedem дпсвші дп фантъ дпплїнїте
ачесте зічерї: отъла дешъртъчївнї с'аъ а-
сътъпат, зілеле лві ка зтвѣра трек; шї
саръшї: отъла ка еарва, зілеле лві ка флѣ-
рѣа къмпълві. Дптъмпларѣа чї не заче
дпайнтеа пѣстръ не дпфѣдошагъ о прїве-
ліще фѣрте дпфїорътоаре шї вреднїкъ de
тіраре, маї алес пентрѣ ачеїа карїї нъ
сѣпт гата. Ачѣастъ ратвръ че сѣ vede
de фадъ анѣме Mariea Rosset фіика Dsmi-

сале ворпїкълві Костандїн Росет, дп вѣр-
стъ de 12 ані шї дѣвъ лѣпї, есте дешѣла de
взпъ довадъ дптрѣ ачѣастъ. Кѣпоскътъ
есте тѣтърор а еї вреднїчїе шї невіновѣдіе,
каре сѣ vede зѣгрѣвїтъ пе фада еї, шї de
каре пѣпѣртїнїтѣрѣа мѣрте нъ с'аъ дпдѣ-
рат, казва че есте неапѣратъ пентрѣ тоді
чеї че сѣ паск дп лѣме. Чел дптъїѣ пас
че л'ам фѣкѣт пе пѣтъпнт, нъ аъ фост де-
кѣт дпайнте вестїре а мордїї, зікѣнд: къ
мѣрте ведї мѣрї; къчї тот чел че сѣ па-
ще дп трѣп, трѣп есте, шї чїне нъ шїе
къ трѣпѣла есте стрїкѣчїос шї сѣпѣс мор-
дїї? чїне нъ шїе къ мѣртеа domneще дп-
тре тоді оаменї фѣръ deосѣвїре? Еа нъ
прїетепеще нїчї тінерїлор прекѣм vedem
de фадъ, нїчї вѣтрѣнїлор, нїчї країлор, нїчї
domнїлор, нїчї повїмїлор, нїчї прощїлор,
чї пре тоді дп адѣпъ ла сїне шї дп фаче
de а нъ се маї къпѣще зпїї къ алдїї. Пре-
към рїѣїме челе нїчї дптрѣ дп челе марї.
Чїне нъ креде ачѣаста, прївеаскъ дп мор-
тѣнтѣрї: нъ есте оаре de о потрївѣ цѣ-
рѣна тѣтърор? нъ сѣпт de о потрївѣ рѣ-
сѣпїте трѣнѣрїме тѣтърор? шї нъ есте de
о потрївѣ слава тѣтърор? къ зп къвънт:
нъ есте om каре сѣ фїе вїѣ шї сѣ нъ ва-
зъ мѣртеа, еатъ de фадъ есте пїлда; сѣ
прївїм шї сѣ не дпкредїндѣт. Аъ нъ пѣ-
дїп маї 'наїнте трѣпѣла че акъм заче фѣръ
de сѣфларе, ера дп мїжлокъл рѣделор.
прїетїнїлор шї а къпоскъцїлор, лѣпѣтъ бра-
целѣ челе дѣїосе але пѣрїндїлор, петре-
кънд, ворѣнд шї дешѣтѣндѣсѣ дппревѣлѣ.

даръ не милостива тоарте prin зпелтеле еї де воалъ дп кърцере де треї лъпї шї аѣ плїнїт а еї datorїе. Аѣ нѣ пвдїн маї дпайнте дп фаца еї ера згрѣвїтъ їкоана дарълвї лвї Dvmpuezей, дпфъдошїнд, свпнере шї аскълтаре къртръ преа їзвїдїї еї пърїндї; еаръ акъм заче мъртъ фъръ де свѣларе шї деспърдїтъ де тодї пентрѣ вечнїе. Трїстѣ азїре! грозавъ ведере! шї оаре де xode вїне ачеаста фрацілор? пѣ маї дїнтрѣ ачеаа, кѣ отъл дешъртърчївнїї с'аѣ асършпнат, зїмеле лвї ка зтѣра трек. Съ черчетъм кѣ дешързвѣтл ачест сѣлѣт адевър, пентрѣ ка маї вїне сѣ не дпкредїндъм деспре дърсъл. Дакъ отъл нѣ ар фї свпсс дешъртърчївнїлор, атвоче нїчї зїмеле лвї нѣ с'ар трече ка зтѣра, дакъ оменїреа нѣ ар фї хотърѣтъ пѣкатълвї, атвочеа нїчї мордїї нѣ ар фї свпссъ; кѣчї есте шївѣт, кѣ prin пѣкат аѣ їнтрат мъртеа дп лѣме, де ачеаа нїме нѣ поате сѣ фїе скѣтїт де мърте, атѣт пѣкъртошїї, кѣт шї дрендїї, тодї тревѣе сѣ дпплїнеаскъ ачеастъ datorїе а фїреї, де каре нѣ с'аѣ ферїт нїчї дпсвшї рѣсквппърърторївл пострѣ Іс. Хс. Отъл есте алкѣтвїт дїн трѣп шї дїн свѣлет, трѣпвл ка зѣвл че есте дїн пѣтѣнт, пегрешїт кѣ еаръшї сѣ ва префаче дп пѣтѣнт: кѣчї тот лѣкрѣл траце ла пѣтѣл дїн каре с'аѣ лват; еаръ свѣлетѣл ка зѣвл че есте їкоанъ а лвї Dvmpuezей, пегрешїт кѣ тревѣе а фї немърїторїв шї а сѣ дплѣда еаръшї ла ачела дела каре с'аѣ лват; даръ апої шїм кѣ Dvmpuezей есте а тоате вѣзърорїѣ, есте лѣмїонъ, prin зршаре ел нѣ поате свѣерї нїмїкъ че есте пекърат шї кѣ прїханъ. Акъм даръ де каре дїнтр'ачесте довъ тревѣе сѣ не грїжїм маї тѣлт, пентрѣ трѣп каре есте

перїторїѣ, с'аѣ пентрѣ свѣлет кареле есте вечнїк? фъръ дпдоеалъ кѣ пентрѣ свѣлет. Адевърѣл, аша глѣсвеще; дпсѣ сѣнт шї фаптеле нѣстрѣ де асемїне? сѣ прївїм дп лѣме шї не vom дпкредїнда. Ної дп вїада нѣстрѣ дешързѣреа не сѣргвїм а довъндї чїнсте шї тѣрїре, ка кѣм ам авѣ сѣ вїевдїм дп вечї; зпелтїм тѣте мїжлочїрїле, пѣмаї ка сѣ тѣлцъртїм дорїнделе шї пѣчерїле трѣвещї шї лѣмедїї, фъръ а гъндї де свѣлет, фъръ а гъндї де мърте, тѣкар кѣ сѣнтѣм вїне дпкредїндадї, кѣ нїчї зп мїнѣт vom трѣї. Кѣте нїлде авем де ачесте, кѣдї сѣнт де ачїа не карїї тоартеа їаѣ апѣкат фъръ де весте; кѣдї вогадї асършїне челвї дїн евангелїе, каре кълд сѣ десѣлта зїкълд свѣлетълвї сѣѣ: свѣлете аї тѣлте вѣлѣтѣдї, тѣпѣокъ беа, шї те веселеще, токмаї атвоче еаѣ кѣпрїнс фъръ де весте дпфїкошатѣл ачела глас: пѣвѣне, дптрѣ ачеастъ поапте вор сѣ чеаръ свѣлетѣл тѣѣ дела тїне! Кѣдї Александрїї, кълд дешърта кѣ шаре пѣчере пѣхарѣл чел плїа де дѣлчеацѣ, мъртеа леаѣ зїс шї ле зїче: вїно пѣвѣне, аѣ сосїт чеасъл, де дѣеапѣтѣе, адѣдї амїнте кѣ ешїї мърїторїѣ. Жїздече акъм орї чїне, дакъ нѣ есте ачеста дешъртърчївнїе; вїе аїче тодї чеї че нѣ воеск а креде адевърѣлвї сѣнїтеї скрїпѣтрї, аскълте шї сѣ се дпкредїндѣзѣ деспре фїїнда еї, еатѣ че зїче еа деспре лѣме: дешъртърчївнїеа дешъртърчївнїлор, тѣте сѣлѣт дешъртърчївнї; шї еаръшї тоате сѣлѣт дешъртърчївнї челе оменещї кѣте нѣ рѣтѣм дѣпъ мърте, шї де vom вої сѣ кѣлѣщѣм адевър шї сѣ грїм, тревѣї сѣ мъртърїсїм, кѣ траїл пострѣ де акъм нѣ есте вїеадъ, чї мърте, пентрѣ каре шї сѣ пѣмеще лѣмеа дп сѣлѣта сврїпѣтърѣ, лок де

свръгъние, вале а плъндеріи ши пътът влестемат де Дъмнезеѣ. Къчи къ адеврѣт лъмеа ачеаста есте плінь де дешъртъчївнї, нїмїкїчїї, пеказърї ши пепорочїрї, де каре ферїчїта дитръ поменїре аѣ скъпат де дъвълзала лор ши мерде аколо внде і с'аѣ гътїт еї лок де одїхъ.

Акъм се жвдекъм, че фелїс де вїаць пóте съ айвъ зн пепорочїт, че петрече кїнїт дн свръгъние сеаѣ чел че не днчетат плънце. Пентръ ка съ нъ маї поменїм алтеле, еатъ днаїнте есте довада. Че фелїс де тънгъере пѣтем авé дн ачест мїнът, кънд прївїм пе о тъхъръ ратъръ а жвнїей посоморъте днаїнтеа нóстръ, пе зна дїн сврорїле нóстре, пъскътъ дмпревъкъ къ пої дн ачест ораш, акърїа септїменте аѣ фост днтемеїете пе релїцїа крещїнеаскъ, ши каре нъ ш'аѣ дат скъмпъл еї свфлет, пълъ че нъ аѣ трїмїт пре Домъл дн сїне. Еа есте зна дїнтр'ачеле маї де новїле фамїлії, каре дн тїмп де 12 ані дела ващере, аскълтънд сфътвїреле преа їзвїдїмор еї пърїндї, аѣ съвршїт кърсъл вїедїї сале школастїчеще, акърїа сїргвїнде сънт фóрте вїне шїсте; къчи ферїчїта дитръ поменїре, дн кърс де шасе ані де зїле аѣ днвъдат къ десъвршїре патръ лїмвї, адекъ: молдовенеще, франгозееще, немеще ши гречеще, дъпъ каре апої волпвїндъсъ дн треї лънї де зїле, тоате леаѣ сокотїт дешъртъчївнї; еатъ акъм о ведем днаїнтеа нóстръ фъръ де глас, фъръ де свфларе, фъръ де кїп ши гата де а съ аръка дитрън вечнїк мортънт. Че вькърїе пóте гъста свфлетъл постръ кънд шїм къ тъне саѣ мълт поїтъне, вом авé ши пої тот асемїне петречере. Ънде есте акъм веселїа ши драгостеа че авé пърїндїї, каре сїнгера

тънгъере а вїедїї лор, о ащепта дела преїбїта лор фїїкъ, пе каре тїрана моарте фъръ де мїлостївїре о аѣ ръпїт. О немїлостївъ морте! Към де нъ теаї дндърат де ал съѣ пърїнте, към де нъ теаї дндърат де а еї фрацедъ вьрстъ, към де нъ о аї лъсат съ кълеагъ родърїле, дїн але сале днвъдътърї, към де нъ о аї лъсат съ ажвогъ ка съ фїе маїкъ, ши крескътóре а вюор првачї дъпре але еї септїменте? Тревве дар съ тънгвїм сóрта нóстръ ши съ адеверїм къ пророкъл: Омъл дешъртъчївней саѣ асътъпат, зїмеле лвї ка втвбра трек! пентръ ачеаста тревве а нъ пе тъхпї песте тъсъръ пентръ деспърдїреа прїетїнїмор, прекъм зїче: ка ши чеїлалдї че п'аѣ пъдежде.

Мънтвїторїял Хс. пе днкредїнцазъ, къ тодї кредїнчїошїї лвї прїн мóрте трек ла о алтъ вїаць маї ферїчїтъ, зїкънд: чел че креде дитръ мїне де ва ши търї вїѣ ва фї! ши саѣ мълт дїн мóрте дн вїаць! пентръ ачеаста даръ зїче Апост.: Ънде'дї есте мóрте волдъл тъѣ? ши внде'дї есте еадъле вїрвїнда та? Аѣ днвїат Хс. ши аѣ сфърмат тóте днквїеторїле еадълвї? Дакъ съптем адеврѣадї вртъторї аї лвї, дакъ кредем фъръ дндоеалъ днвъдътърїї лвї чеї чередї, ши дакъ пъдеждвїм днвїереа ши вїаца чеа вечнїкъ, тревве а пе вьквра къ їнїма пентръ адорпїта роава лвї Дъмнезеѣ Марїа Росет, къ саѣ словозїт дїн темнїда сїмдїрїмор, ши аѣ ажвог ла лїманъл лїнїщей ши а одїхней, внде нъ есте дърере нїчї дитрїстаре, даръ нъ съ плънцем ши съ не тънгвїм, чї маї вртос съ не сїргвїм ши пої съ фїм гата, кънд фъръ де весте ва велї ла пої гласъл: еатъ мїреле. . .

Досъшї свфлетъл ръпосатеї кареле пе

вълзт съ афлъ де фацъ дп мѣжлокъа по-
стръ, дптовъръшнд ачаестъ сфьлтъ сля-
жире, еатъ че мъртврѣсеще деспре дѣстер-
дѣчѣнемел пѣмътещѣ. О лѣме демартъ
ші пѣлѣ де неказрѣ! Тв деауврѣра теаі
сіліт а мѣ перде, прпн дѣлчедѣрѣле тале
челе отрѣвѣторс, тѣ нѣ теаі сфѣт пѣчѣ де-
кѣм де а мѣ деспърдѣ де преа ѣвѣтѣл мѣѣ
пърпнте, кареле м'аѣ крескѣт шѣ м'аѣ хрѣ-
пѣт, нѣ нѣмаі къ храпѣ пѣмътеаскѣ. че
ші дѣховнѣчѣаскѣ; тѣ нѣ аі дпчегат а рѣз-
воі асѣпра кпѣлѣі лѣі Дѣмнезеѣ, сіргѣвп-
дѣте ал фаче лѣкаш діаволѣлѣі; дарѣ еа-
тѣ къ Дѣмнезеѣ кареле м'аѣ кіемат дпн
пѣтѣчеле маічѣі меле, м'аѣ словозпт акѣм
дпн кѣрселе тале, пе каре сѣот дпкредпн-
датѣ къ ле веі дптпнде асѣпра алтор пе-
непорочпдѣ; мѣ дѣк! мѣ дѣк! ла Татѣл мѣѣ
кареле есте дп черѣзрѣ, нѣ воеск маі мѣлт
а кѣлка пе спѣпѣ тѣі чеі дппѣлгѣторѣ де
сѣфлет. Съ маі дпгѣдѣвпм дпкъ пѣдпн пѣ-
пѣ че пе вом лѣн сѣрѣтарѣа чеа маі де пе
врѣмѣ, дела пре ѣвѣдпѣ мѣі пѣрпнѣдѣ, дела
фрадѣі, дела рѣде, дела прпетпні шѣ дела
тодѣі чеі деапрѣне: Ах! ах! рѣмѣведѣ сѣ-
пѣтошѣ къ тодѣі шѣ вѣ роѣ сѣ нѣ мѣ вѣ-
тадѣі, къ мѣ дѣк ла каса де вѣчѣ вѣде къ
тодѣі аведѣ сѣ венпдѣі. Ах! лѣме! лѣме!
де акѣм нѣ воіѣ маі да мѣпа къ тпне пѣчѣ
воіѣ маі ворѣі къ ппне, шѣ де акѣма ещѣ
словодѣ дпн парѣа мѣа пѣнтрѣ тоате веа-
кѣрѣле. Нѣ те дптрѣста ѣвѣтѣл мѣѣ пѣ-
рпнте пѣнтрѣ деспърдѣрѣа де фѣка та, дарѣ
те роѣ нѣ мѣ вѣта; фѣ помѣнпре пѣнтрѣ
ппне дпапѣтеа лѣі Дѣмнезеѣ, пѣнтрѣ ка сѣт
ерте пѣкателе меле, къ нѣ есте ом каре-
ле сѣ фѣе вѣѣ шѣ сѣ нѣ грѣшаскѣ; пѣ-
страѣзѣ ачесте кѣвпнте кареле ростѣск дпн-
трѣ адѣкѣл іпмпіі: татѣл мѣѣ шѣ мѣма
мѣа м'аѣ пѣрѣсіт, еарѣ Домѣл м'аѣ лѣат!
шѣ адѣ ампнте ла тодѣі: къ омѣл деуѣр-
тѣчѣвоі сѣѣ асѣмѣнат, зілеле лѣі ка зѣмѣра
трек.

СТІХБРМЕ ДЕ ПЕ МОРМЪНТ.

Іче таче тіперѣа
Нѣмѣтѣ Маріорѣа,
Че аѣ фост фѣкѣ аѣасѣ
Ворпкѣлѣі Костакѣ Росет,
Шѣ о фѣкѣ мѣлт дѣвоасѣ.
Патрѣ лімѣі а еі рѣмасѣ,
Карѣ мѣрпнд аѣ кѣнтат,
Імпѣл маі діос дѣсѣмнат:
Мѣнѣстпре фрѣмѣпѣкѣ
Дп адѣк о флорѣчѣкѣ,
Дар н'о адѣк сѣ дпфлорѣаскѣ
Че о дѣк сѣ пѣстрѣзаскѣ.
Чегѣторѣлѣ ѣвѣте,
Варсѣ о лакрѣмѣ фервпнте
Че ла торѣі сѣптем даторѣі
Кѣ шѣ тѣ ещѣ мѣрпторѣз,
Вѣрста еі е кѣпоскѣзѣт
Де доіспрече апѣ трѣкѣзѣт.

Сѣнт піатра че дѣі сѣ де фацѣ, заче о тѣмѣрѣ
конѣлѣ
Маріа Росет нѣмѣтѣ, пе каре фѣрѣ де мѣлѣ
Моарѣа еспд' агѣр ла гласѣі шѣ ла а пѣрпнте-
лѣі жале

Ла апѣ доіспрѣзече рѣнезѣі, о рѣшѣ дп геарѣле сале.
Дпвѣдѣсѣ патрѣ лімѣі стрѣпне, шѣ аѣе дѣх деосѣвѣт,
Фірѣі дѣрѣзѣсѣ дарѣрѣі че кѣрпнд аѣ шѣ перѣт,
Прѣкѣт о дпганѣшѣ флорѣе фѣрѣ а сѣ десѣлѣі
Шѣ еа фѣрѣ а рѣста траіѣ къ апар дп пѣрѣсі,
Лѣсѣнд зп дѣіос пѣрпнте сіпѣзр шѣ пѣмѣлѣгѣт
Че аѣ рѣмас кѣ вѣаѣцѣ нѣмаі ка с'о пѣлѣгѣ пѣдпчегат.

Dimitrie Palet, Ağa.

О тіперѣдѣ, фрѣмѣсѣдѣ, глас амѣіторѣз! ве-
селѣе, вѣртѣте іпмпѣ фѣкѣзѣт ка сѣ ѣвѣаскѣ, че
аѣ пѣтѣт де прпнѣа дѣмнезеѣаскѣ маі мѣлт зпа
мѣрпторѣе. Кѣ ачесте дорѣрѣі ера дпподѣвѣтѣ скѣм-
на мѣ сѣрѣбрѣ Маргеолѣа. Іар моарѣа пѣзмѣ-
пнд де а мѣ ферѣчѣре, теаѣ фѣкѣт праѣл, зпѣі мѣ
нѣт, а нѣмѣі рѣмѣне алта пѣмпѣкѣ, дптрѣачѣасѣ
тѣкѣлоасѣ лѣме, декѣр дпппрѣзѣпѣ къ ал тѣѣ скѣмп
пѣрпнте, де а пѣлѣде къ апар, пѣ і адесеорѣі а а-
лерга, ла ал тѣѣ торѣмѣнт; спре сѣрѣтарѣа шѣе-
трѣі че дѣѣ нѣс асѣпра скѣмпнѣі фѣдѣі тале!

Maiores Ianko Krivencki.